



PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

Repartzium 18 Amministrasiun dla scola y cultura ladina

Bozen / Bolzano / Bulsan, 18.03.2021

Bearbeitet von / redatto da / scrit da:
Claudia Aquilini
Tel. 0471 - 417015
claudia.aquilini@provincia.bz.it

An alle
Schulführungskräfte der Schulen
der ladinischen Ortschaften
Alle/ai Dirigenti scolastiche/i
delle scuole delle località ladine

An die Schulgewerkschaften
Alle organizzazioni sindacali comparto scuola

Verwendungen und provisorische Zuweisungen – Schuljahr 2021/2022	Utilizzazioni ed assegnazioni provvisorie – anno scolastico 2021/2022
Sehr geehrte Frau Direktorin, Sehr geehrter Herr Direktor, Sehr geehrte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den Schulsekretariaten,	Gentile Direttrice, Gentile Direttore, Gentili collaboratrici e collaboratori delle segreterie scolastiche,
Die Lehrpersonen mit unbefristetem Arbeitsvertrag können um eine Mobilitätsmaßnahme für ein Jahr ansuchen.	Il personale docente con contratto di lavoro a tempo indeterminato può presentare domanda di mobilità annuale.
Der Termin für die Einreichung der Gesuche ist der:	Il termine di presentazione delle domande è fissato per il:
8. April 2021	8 aprile 2021
Nach dieser Frist können die Gesuche nicht mehr angenommen werden (Verfallsfrist). Die Gesuche müssen an die Landesdirektion über die Sekretariate der Schulen übermittelt werden (Datumsstempel der Schule erforderlich).	Le domande pervenute dopo tale termine non possono essere accettate (termine di decadenza). Le domande devono pervenire alla Direzione provinciale tramite le segreterie delle scuole (è necessario il timbro con data della scuola).
Der obgenannte Termin gilt auch für Lehrpersonen der italienischen und deutschen Schulen, die um provisorische Zuweisung/Verwendung in eine Schule der ladinischen Ortschaften ansuchen.	Il suddetto termine è valido anche per il personale docente della scuola italiana e tedesca che presenta domanda di assegnazione provvisoria/utilizzazione per una scuola delle località ladine.
Für die Durchführung der Verwendungen und provisorischen Zuweisungen stehen neben den vakanten Stellen auch Stellen zur Verfügung, die	Per le utilizzazioni e per le assegnazioni provvisorie sono disponibili oltre ai posti vacanti anche i posti liberi derivanti da:



sich aus folgenden Gründen ergeben: - mehrjährige Gliederung der Arbeitszeit - besondere Teilzeit - Reduzierung der Unterrichtszeit - Freistellung aus Erziehungsgründen - Teilzeitwartestände - und andere ganzjährige Abwesenheiten	- articolazione pluriennale dell'orario di lavoro - forma speciale di tempo parziale - riduzione dell'orario d'insegnamento - esonero per motivi educativi - aspettativa con contestuale opzione per un rapporto di lavoro a tempo parziale - ed altre assenze annuali
Die Schulen sind gebeten, auch jene Lehrpersonen, die nicht im Dienst sind, über den Inhalt dieser Mitteilung zu informieren.	Le scuole sono pregate di informare anche il personale insegnante non in servizio sul contenuto della presente comunicazione.
Für eventuelle Auskünfte stehen folgende Mitarbeiterinnen zur Verfügung:	Per ulteriori informazioni sono a disposizione le seguenti collaboratrici:
für Grundschulen: Claudia Aquilini - Tel. 0471-417015	- per le scuole primarie Claudia Aquilini - Tel. 0471-417015
für Mittel- und Oberschulen: Anna Rudiferia – Tel. 0471-417018	- per le scuole medie e superiori: Anna Rudiferia – Tel. 0471-417018
Mit freundlichen Grüßen/ Cordiali saluti	
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione /	
Mathias Stuflesser	
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)	